



天水圍天美街六號

6 Tin Mei Street, Tin Shui Wai.

電話：(852) 2448-8332

傳真：(852) 2478-5544

電郵：mail@stjeromeschurch.org.hk

網址：www.stjeromeschurch.org.hk



牧者的話

文：郭志強執事

Deacon Alex Kwok



我們相信天主是生命的主宰，世間所有的生物種類，都是出於祂的創造。當你看見一朵花，一棵樹的時候，你可曾想過，為甚麼自己是一個人，而不是一尾魚，或者是一條牛，甚至是一株草呢？

當你意識到自己是一個人的時候，你可曾想過，你不是一尾魚是多麼幸福的一回事！魚在海裡游來游去，不是很自由自在嗎？當你還沒有被其他大魚或人類捕獲時，你當然自由自在。不過，你始終逃不過，化解在其他生物消化系統內的宿命！作為一條牛的慘況，就不用提了。除了被迫付出乳汁或者勞力之後，最終都成了人類的食物！一株草？算了吧！原來在這行星上生活，人類是最幸福的。想到這裡，你可曾感激造物主創造你為人呢？

人之所以是「萬物之靈」，皆因人是按天主的肖像所造（創1:26a）。故此，人類可以與天主對話溝通，並且有能力代表天主，管理萬物（創1:26b）。動物植物，就祇能接受天主的指示而已。這是天主對全人類（包括你和我）的召叫，召叫我們好好地生活出天主的肖像，代表祂管理身邊的事物。這是第一個聖召。

但是，我們的天主不是孤單的一個，而是三位一體，以愛共融的天主。人既是天主的肖像，自然單獨不好（創2:18）。所以，人必需群居，在團體（小至兩夫妻，大至社會國家）中生活和成長。在這方面，中國人是先進的。儒家思想著重團體中成員之間的互動關係，並建立了一套完整的五倫關係：即君臣、父子、兄弟、夫妻和朋友。並為每種關係，定下行為的規範：君王施恩，臣子忠誠；父慈子孝，兄友弟恭，夫唱婦隨；朋友之間，言而有信。這樣做，就活出一個頂天立地，無愧於心的人！用天主教的術語，就是活出天主的肖像！凡接觸過中國文化的國家，沒有一個爭相採納這套倫理道德；即使是沒有接觸過的，他們也發展到另外一些的倫理道德規範，幫助人本著良心生活。

可惜，生活在原罪所污染了的世界裡，人受到私慾偏情的牽制。出於貪婪，很多當權者埋沒了自己的良心，設立了不公義的制度，剝削其他的人，殘民以自肥。在這樣敗壞的世代中，要活出天主的肖像，談何容易！但

We believe that God is the Author of Life. All life forms on earth were created by Him.

When you see a flower, or a tree, has it ever come to your mind why you are a human person and not a fish, or a bovine or even a blade of grass?

When you become aware that you are human, have you ever thought about how happy it is that you are not a fish! Isn't the freedom of a fish cruising in the ocean admirable? Of course, only before you are caught by a bigger fish or human beings, are you free. However, you will never escape the destiny of being dissolved in the digestive system of another animal! It is worse to be a bovine. Besides being forced to milk or to labour, you end up on a dish at a table! A blade of grass? Forget it! Humanity is the happiest species living on this planet. When your thoughts come to this far, have you ever been grateful for God created you a human being?

Man is at the apex of Creation because men were created in the image and likeness of God (Genesis 1:26a). Thus, men are able to enter into dialogue with God and have the capacity to represent God to manage the Creation (Genesis 1:26b). Animals and plants can only receive instructions from God. This is God's call to all humanity (including you and me), to live up to the Image of God, to represent God to manage our surroundings. This is our First Call.

Our God is not alone but three persons in one communion of love. Since men were created in God's image, naturally, it is no good for humanity to be alone (Genesis 2:18). Thus, men must lead a social life and live in a community (from a couple to a society or country) in order to survive and to grow. Here, the Chinese are more advanced. Confucianism emphasizes the interactions among members of a community. It has established Five Canonical Relationships: Emperors and Subjects, Fathers and Children, Siblings, Husbands and Wives and lastly Friends. In each relationship, norms are set up: Emperors must be benevolent, Subjects loyal; Fathers merciful, children pious; Elderly friendly and juniors respectful; Husbands lead and wives follow; among friends, they honour promises. In this way, a man can stand tall and his conscience is clear! In Catholic jargon, to live up to the image of God! No one country which has come across Chinese culture has not incorporated this ethical system. Even for those which have not, they would develop other moral norms to help people lead a conscientious life.

Unfortunately, living in a world contaminated by the Original Sin, concupiscence is pulling our legs. Out of greed, people in authority bury their conscience and devise unfair institutions to exploit people to fatten themselves. It is not easy to live up to God's image in this corrupted age. But out of mercy, God did not abandon His Creation. He sent His Son to incarnate to deliver

天主出於慈悲，並沒有放棄祂的創造。因此，祂派遣聖子降生，拯救這個世界，並邀請祂所選拔的人，與祂合作。在人群中，有部份人獲得天主的第二次召叫，進一步成為祂的子女，加入教會，祂合作，在此世共同建立天國。我們就是這些被選拔的人。你可曾想過，這是何等的福份！

成為天主的子女，在末日光榮的天國呈現時，他們會享有在這光榮的天國中一席位。這是我們在世上遇到困難迫害時，支持我們絕不放棄的希望。在末日之前，天主留給世界一個天國的雛型，就是教會。天主特別照顧這個教會，協助她在世上拓展天國，抗拒俗世的邪惡，把救恩分送到信仰天主的人手上！因此，成為一位天主教徒，不但可以在莊嚴的教堂舉行神聖的婚禮、子女得享優質的天主教教育、優先進入修女主辦的醫院及安老院和死後入葬天主教的聖地；更可以在堂區中，獲得其他志同道合的信徒支持、從聖事中暢飲天主的聖寵、獲得有學問的神職人員教導和代表堂區，為社區內貧困的市民服務，按耶穌基督的教導，積財於天（瑪6:19-20）。領洗入教，表達出我們對這份幸福的嚮往和爭取這份幸福的決心！你還記得天主怎樣CALL你，而你又怎樣回應，成為祂的子女嗎？

教會像芥子一樣，在聖神降臨後，開始時是微不足道的，祇有三千人。今天，全球有接近十三億天主教徒了^{#1}。這樣龐大的一個團體，極需要一隊非常專業的公務員，來服務這十三億天主子民，幫助他們履行領洗入教時所分享到的，耶穌基督的三重職務：君王、司祭和先知。你可知道全球神職人員（主教、神父和執事）的數字嗎？四十六萬六千！即是說，一位神職人員須要照顧約二千七百八十多位教友！相當於一位校長，在沒有教師、職員和工友的支援下，仍要照顧三所學校的同學！誠然，不是每一位男教友都適合做神職人員。我們生活在一個以成本效益為思考準則的功利主義社會中，父母會不惜一切，送子女入讀教會名校，贏在起跑線上，卻絕不考慮將自己的兒子送入修院，去辨明他們的聖召！青年人本身，在目前的教育制度下，建立不了任何理想，短視地追求朋輩的認同，隨波逐流地掘第一桶金；更有甚者，成為宅男，在虛擬的世界裡逃避現實的世界！

各位青年朋友，你們可曾想過，天主第三次CALL你，以某種特定的生活方式，成聖自己，聖化他人呢？天主有CALL你結交異性，成家立室，在婚姻及家庭生活中，與家人一起成聖嗎？抑或天主CALL你，修道成聖，成為一位修會會士（包括修士及修女），聖化天主的子民呢？抑或天主CALL你，成為聖職班的一份子，管理、聖化和教導天主的子民呢？即使沒有信仰的人，也要做「生涯規劃」，向自己和所愛的人負責。倘若連自己也管理不好，又如何履行替天主管理大地任務呢？又如何活出天主的肖像呢？

接聽天主的召叫吧，說不定祂正在找人履行一份優差哩！

天主保佑！



this world. Moreover, He invites the elected to work with Him. Among humanity, God calls some of them a second time to become His children. They enter the Church, work with Him to build the Kingdom of Heaven on earth. We are these elected. Have you ever thought about how blessed we are!

Becoming God's children, we are allocated a place in the glorious Kingdom of Heaven at the end of the world. This hope will sustain us when we meet difficulties and persecutions on earth. Before the end of the world, God gives the world an embryonic Kingdom of Heaven, the Church. God takes special care of her, support her to extend the Kingdom of Heaven, combat secular evils and dispense graces to believers. Thus, becoming Catholics, not only do we celebrate sacred Matrimony inside solemn churches, enjoy quality Catholic education for children, are taken care of in hospitals and home for the aged managed by nuns and are allowed to be buried in Catholic cemeteries, we can also find support from like-minded parishioners, drink from sacraments various graces of God, are taught by learned clergy and in the name of our parish, serve the needy in the neighbourhood, following the teaching of Jesus Christ to accumulate treasures in heaven (Matthew 6:19-20). Receiving baptism showed how much we desired this blessedness and our determination to get it! Do you remember how God CALLs you and how you respond to become His children?

The Church is like a mustard seed. Soon after the Descent of the Holy Spirit, she was negligible. There were only 3000 followers. Today, there are 1.3 billion Catholics globally. This enormous community needs a team of professional civil servants to serve this 1.3 billion People of God, to help them discharge Christ's threefold ministries they partake through baptism: kingship, priesthood and prophethood. Do you know the number of clergy (bishops, priests and deacons) worldwide? 466,000! That is to say, a clergy has to take care of about 2780 parishioners, equivalent to a principal, without support from any teachers, clerks and janitors, taking care of students in three schools! Truly, not every male parishioner is suitable to be a clergy. We are living in a utilitarian society which thinks in terms of cost-benefit-analysis. Parents would do whatever they can to enrol their children in elite schools so that their children could win at the balkline. But they would never send their sons to seminaries to discern their vocation! Under the present education system, young people do not develop any ideals. Myopically, they seek recognition among their peers and follow the herd to make money. Even worse, some "Otaku" bury themselves in virtual reality to escape from the reality!

Young people, have you ever thought about the third call of God, to sanctify yourselves and other people in a specific life style? Has God called you to befriend the opposite sex to build up a family so as to sanctify with family members in familial life? Or has God called you to a consecrated life, becoming religious brothers and nuns to sanctify the People of God? Or has God called you to become a member of the Hierarchy, to govern, sanctify and teach the People of God? Even non-believers, who out of responsibility towards themselves and the people they love, do career-planning. If you do not manage yourselves well, how can you represent God to manage the world, to live up to the image of God?

Receive God's call. Perhaps He has a gravy train in store for you!

God bless!

信仰生活

文：善別小組—張尉靖

善別小組

今年是我在善別小組的第三年，竟然有幸要我寫堂區通訊感激會長和吳神父給我找回本心的機會。

為什麼我要選善別小組服務呢？

我是組內比較年輕的，總有教友會好奇為什麼年輕人（其實不）會有興趣在善別組服務。

也曾有同事見我穿一身黑衣上班會問我：「善別小組是做什麼的？做義工？不怕晦氣嗎？害不害怕？」

其實呢也不是很神秘的：「堂區善別服務小組成立的目的是協助神父去照顧有需要的教友。故此，堂區善別小組成員服務教友時，是代表堂區去關心面對家人離世的家庭，給予慰問和支持及殯葬禮儀上的協助與安排。堂區善別小組的重點服務是在於牧靈和禮儀的照顧，除了陪伴安慰家屬，並協助家屬安排親人的殯葬禮儀，使家屬在堂區的關心與照顧下而感到安心。」#註1

簡單明瞭就是：「禮儀陪伴和福傳」。福傳？以上引用句子哪裡有福傳？引文沒有福傳，但是在禮儀中，我們經歷對生死的感悟；關心和代禱中有福傳。因此這一份義務工作不是單純的義工工作而是傳揚關懷、寬恕與愛的精神。

我們所相信的是死而復活的主基督和祂的認許，而葬禮也不單是「埋葬」，而是紀念逾越死亡，進入天國。如此，我相信穿的一身黑衣並不晦氣，因為我們可以脫離肉身（死亡）是有盼望的，身上的黑色除了因為莊重，我覺得也像象徵光明來臨前的黑夜，脫去了就能見到黎明的到來，故此不用害怕。

那第一個問題，為什麼我會參加善別組呢？原因……人少啊！我們組不缺別的，就是缺人啊！！這麼簡單。

註1: 刊登於 2015 年 11 月 1 日公教報，由天主教善別牧民協會供稿。

盧偉森

我領完堅振後，感受到聖神七恩帶給我的力量，我會好好善用，並且以聖神給我的力量，去拒絕魔鬼的誘惑並向身邊的人努力傳揚福音。

譚愷玟

五月二十日領堅振後，我感到非常喜悅，亦非常感謝天主。我領堅振後感覺得到了聖神的祝福，得到了聖神的神恩，我會好好利用這些神恩繼續彰顯主愛，傳揚福音，做個基督徒。我亦會當主日學小導師服務堂區，領堅振後讓我更有決心服務教會。

呂思慧

我很高興，可以在五月二十日，領受堅振聖事。確切地加入教會，做一個圓滿的基督徒。我會善盡作證的使命，做基督的傳人。使天主啓示給我的真理，在我生活中活出來，讓其他人在我身上找到基督。



2018 領堅振後感

陳建霖

我感到非常高興，因為我終於成為一位完全的基督徒。感謝天主一直以來的帶領，使我有恆心地上主日學，更感謝向我傳福音的導師，使我認識天主，以後我會以基督徒身分傳播福音，完成使命，令更多人認識天主，作他的兒女。

袁靖蕎

我在二零一八年五月二十日領受堅振聖事，在領堅振時，我覺得十分緊張。在眾目睽睽之下，領受聖神，是一份十分緊張的事。在領堅振前，我十分擔憂事情出了差錯。但在領堅振後，我得到了聖神的力量，使我十分放鬆。我希望這份聖神的恩寵能永遠留在我心中。

楊正怡

我很高興可以領堅振，我領堅振時的心情很興奮很雀躍，很開心可以領受聖神的祝福。我領堅振後我更加肯定了我的信仰，知道我要向其他人告訴天主的福音。我想得到聖神七恩的其中一樣——「聰敏」，因為如果得到聰敏，我可以吸收更多的知識，日後向人們宣揚天主的福音和去做更加多有意義的事。在領堅振之後，我願意向其他人傳揚福音，在教會中，我願意去服務教會。

周俊恩

在今次領了堅振後，我感到非常高興。我感到高興，並不是因為表面上的「領堅振」，而是因為我領受了聖神。我領受了聖神，就是我與天主又走近了。這亦代表我成為一個真真正正的天主教徒。因此，我十分感謝天主，亦感謝在我身邊，所有關心我的人。在未來，我會堅守身為一個天主教徒應該做的事。其實，在領堅振前的那一刻，我真的挺緊張，心跳也挺快，因為我怕會在眾人面前「出醜」。可是，在傳油和覆手的那一刻，我就知道我怕的事根本不會發生，我緊張的心情甚至完全消失了。你說，這神奇嗎？

莫嘉恩

我很高興可以領堅振。領堅振的時候，聞到香氣滿溢的聖油，就感到聖神賜給我們九人有形的標記和無形的恩寵——聖神的確實實在在的與我們一起。聖神七恩之中，我希望可以獲得聰敏，明達和剛毅，同時，我認為聖神賜給了我仁愛，喜樂和平安。因此，我覺得聖神賜給我的神恩中我可以為教會服務，例如參加讀經組或加入善會並盡力參與社區服務。在教堂外，我會多在學校向同學介紹聖經，並多幫助有需要的人，為天主作見證。

陳名然

領過堅振後，我覺得非常開心，因為終於能夠領受聖神，更加重要的是我更肯定自己的信仰。以後，我一定會多祈禱，參與彌撒，增加自己對天主的認識。



初領聖體後，我覺得很平安，很喜樂，因為主耶穌已進入我的心裡，天天和我在一起。覺得人生的前方有一片光彩，對未來充滿希望。以後，我會多做善事，幫助有需要的人，也會宣傳天主的福音，讓未識天主的人早些認識天主，都可以得到這份平安與喜樂

蔡穎琳 - 麥苗班

六月三日是我期待很久的日子。我能和聖神天天在一起。多謝各位神父，修女及導師的教導，終於可以初領聖體，領聖體之後感覺到，天主每天都和我們天天在一起。

李嘉敏 - 麥苗班

今天，我很開心。為甚麼我很開心？因為今天是期待已久初領聖體的日子，而且導師還選擇了我拿聖水交給輔祭再轉交給神父。當我出去排隊準備領受聖體、聖血的時候，我感到很高興，亦很緊張。因為聖體是耶穌的身體，而聖血則是耶穌的體血。我領受了聖體、聖血後，就如耶穌進入了我的身體，祂永遠陪伴著我。亞孟！

胡家銘 - 麥苗班

我感到很開心，因為天主現在和我天天在一起。

黃錫恩 - 麥苗班

今天，我在聖堂初領聖體，我感到很高興，也感到緊張。感謝天主賜我食糧及力量。

余逸 - 麥苗班

我今天領聖體，感到很自豪，因為我成功領聖體，沒有把聖體聖血掉在地上。

莫語喬 - 麥苗班



我今天覺得自己比平常不一樣。因為今天我藉聖體正式領受到天父的祝福。當領受到天父的祝福的時候，我覺得非常開心。

吳宛勵 - 麥苗班

因為我一直很期待領聖體的時刻，所以我在初領聖體的時候感到很興奮。我以後每次領完聖體後，也會祈禱。感謝天父進入我的身體。

余梓誠 - 麥苗班

我是第一次初領聖體。起初我真是很緊張，但我知道耶穌一定會把勇氣送給我們。那些餅和酒先要神父祝聖，才是聖體聖血。

劉健榮 - 麥苗班

我很榮幸得到天父的恩寵，得和天父結合為一體。領聖體後，我願意實行基督徒的使命，愛主愛人，傳遞福音，多觀察別人的需要。主佑！

林鏢婷 - 麥苗班

今年，我接受了兩個在信仰上的事情-領洗和初領聖體。記得上星期那避靜，Sarah 姨姨告訴我們：聖體就是耶穌的身體，聖血則是耶穌的血。這句話一直烙印在腦海當中...如今，我領受了耶穌的身體和血，我會每天誠心祈禱及每個主日回來望彌撒。

馮加琳 - 麥穗班

我今年初領聖體，感到十分高興。我原本初領聖體，是因為我很羨慕別人初領聖體，所以我對初領聖體十分期待。直到今天可以初領聖體，等了多久的事終於發生。我很感恩能夠參與今次的彌撒。

莫兆鏞 - 麥穗班





編輯組相簿網址：<http://www.stjeromeschurch.org.hk/v3/index.php/albums>

玫瑰園約會

日期：2018年10月21日(主日)

合辦 天使綸音合唱團
堂區青年組
培育組

目的：讓青年人透過音樂、歌詠和福音的場景去思考聖母的言行，及反省應如何效法她作為自己信仰上的楷模。

第一部分－青年午聚*

時間：下午 12 時 15 分 (11 時彌撒後) 至 2 時
地點：4 樓禮堂 | 內容：聚餐 及 互相認識
參與人士：堂區 16-35 歲青年
報名：請聯絡包神父 或 堂區青年組

* 歡迎所有青年人參加！

第二部分－音樂會*

主題：「玫瑰園約會」
時間：下午 2 時 30 分 至 4 時 30 分 | 地點：聖堂(1樓)
內容：選取了聖經中聖母和耶穌一同經歷的三個場景：
聖母領報、加納婚宴、十字架下的聖母，從中反思聖母，
耶穌和我三者的關係；當日項目包括福音頌讀、歌詠、分享等
費用：自由捐獻

* 歡迎所有教友參加！
不用報名了，到時見！

聖葉理諾堂堂區牧民議會第八屆議會選舉結果



秘書

陳雪英



內務副會長

魏碧韶



會長

蔡玉珍



外務副會長

張施婷



司庫

布純珊



禮儀組幹事

陳曉欣



培育組幹事

潘國亮



傳教組幹事

蘇偉然



青年組幹事

香偉揚



服務組幹事

黃靜雯



常務幹事

全星齊



常務幹事

鍾偉業

評議會選任議員



陳兆強



陳媬嫻



關少凝



凌崇允



黃豪賢

聖葉理諾堂 主日學

招募導師
誠意邀請您
與善牧耶穌
引領小孩子
獲豐富生命

招生
齊齊參加主日學
孩子開心又快樂
感謝天父的慈愛
發揮基督的精神
結出聖神的果實

詳情請向堂區蘇修女查詢
電話: 2448 8332
電郵: mail@stjeromeschurch.org.hk

教宗每月祈禱意向 Pope's prayer intentions for 2018

8月 總意向: 為家庭的可貴
願經濟學家和政治家所做之深具影響力的決定, 能保護家庭, 並視其為人類的瑰寶。

9月 總意向: 為非洲的年輕人
願非洲的年輕人能在他們自己的國家內, 享有受教育與工作的權利。

AUGUST
Universal: The treasure of Families
That any far-reaching decisions of economists and politicians may protect the family as one of the treasures of humanity.

SEPTEMBER
Universal: Young People in Africa
That young people in Africa may have access to education and work in their own countries.

編輯組招收新會員

服務範圍: 主要負責《堂區通訊》的編輯及印製工作;
主要工作: 校對及排版;
資格: 18歲以上, 對校對及電腦工作有興趣;
開會: 每個月一次, 晚上8:30。
[義務攝影記者: 負責為堂區活動攝影, 不用開會。]
[義務編輯: 負責《堂區通訊》校對, 不用開會。]
報名請電郵 KK張: sagerkk13@gmail.com

2018年9月30日(星期日) 聖葉理諾堂主保瞻禮暨 23周年堂慶

上午十一時感恩祭

恭請

蔡惠民副主教蒞臨主祭

隨後於4樓禮堂聯歡共聚, 當日節目豐富, 有表演、遊戲、美食、抽獎等等。誠邀大家一同慶賀, 共聚歡樂, 彼此能在喜樂中同建共融合一的大家庭。

請為亡者祈禱

黃春家兄弟